

# Tầm Quan Trọng Của Tâuhid & Sự Nguy Hiểm Của Bùa Ngải

[ Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامي ]

**Tác giả**

Abu Hisaan Ibnu Ysa

2011 - 1432

IslamHouse.com

# ﴿ أهمية التوحيد وخطورة السحر ﴾

« باللغة الفيتنامية »

تأليف: محمد زين بن عيسى

2011 - 1432

IslamHouse.com

Bài thuyết giảng thứ sáu ngày 10/6/2011

## Phần một

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ  
شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ،  
وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَ يَدَيِّ السَّاعَةِ بَشِيرًا  
وَنَذِيرًا، وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا، فَبَلَّغَ الرِّسَالَةَ وَأَدَّى  
الْأَمَانَةَ وَنَصَحَ الْأُمَّةَ وَجَاهَدَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى أَتَاهُ الْيَقِينُ  
وَصَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ  
بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ... أَمَّا بَعْدُ:

Chắc chắn mọi lời ca ngợi và tụng niệm là dành riêng kính dâng Allah, chúng tôi tạ ơn Ngài, cầu xin Ngài giúp đỡ và tha thứ. Cầu xin Allah che chở tránh khỏi mọi điều xấu xuất phát từ trong tâm và trong mọi hành động. Quả thật, ai đã được Allah dẫn dắt sẽ không bao giờ lạc lối và ai đã bị Allah bỏ mặc và ruồng bỏ sẽ

không bao giờ tìm được đầu chân lý. Tôi tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác hay đối tác cùng Ngài, và xin chứng nhận rằng Muhammad là bè tôi, là vị Thiên Sứ, là Rosul của Ngài. Allah đã cử phái Người đến trước giờ tận thế được dựng lên để báo tin mừng (cho những người Muslim tin tưởng một phần thưởng vĩ đại là thiên đàng) và khuyến cáo, cảnh báo (những người Kafir vô đức tin một hình phạt đau đớn ở hỏa ngục), Người đã hết lòng kêu gọi mọi người trở về với Allah, trở về con đường chính đạo, con đường chân lý bằng mệnh lệnh của Ngài. Người đã hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ truyền bá, đã làm mọi điều trung kiên nghĩa khí, đã khuyên bảo cộng đồng, đã chiến đấu anh hùng vì con đường chân lý của Allah cho đến ngày từ trần. Cầu xin bằng an và phúc lành của Allah ban cho Nabi Muhammad, cho dòng dõi, cho bằng hữu của Người và cho tất cả những ai noi gương theo Người cho đến tận ngày tận thế... sau đó nữa:

Các đạo hữu thân mến,

Hãy thật sự kính sợ Allah – Đấng Tối Cao – và hãy biết rằng chúng ta là một cộng đồng cuối cùng trên trái đất này, những thế hệ trước họ đã vượt xa chúng ta bởi vô số việc làm đức hạnh và họ đã rất thành tâm trong việc hành đạo vì Allah – Đấng Hùng Mạnh & Tối

Cao –, họ cũng vượt chúng ta rất xa bởi thời gian và họ là những người đã sống trong những thế kỷ đầu tiên của Islam, những thế kỷ tốt đẹp hơn nhiều so với các thế kỷ sau đó.

Hỡi các anh chị em Muslim,

Hãy một lòng kính sợ Allah và hãy khấu đầu tạ ơn Ngài, bởi Ngài đã cử phái một vị Rosul, vị Thiên Sứ xuất thân từ người Ả Rập đến với trái đất để kêu gọi mọi người không phân biệt màu da, không phân biệt chủng tộc, không phân biệt sang hèn, không phân biệt giới tính, kêu gọi họ quay trở về tôn thờ Allah duy nhất, vị Thiên Sứ đó đã xướng đọc và giải thích Thiên Kinh Qur'an cho nhân loại nghe, Người đã dạy họ Kinh Sách, dạy họ sự sáng suốt, dạy họ sự khôn ngoan và tẩy sạch họ khỏi mọi dơ bẩn (trong tâm linh lẫn thể xác), qua vị Thiên Sứ đó Allah đã kéo con người từ sự tăm tối đến với hào quang, từ sự tăm tối của dốt nát đến với hào quang của kiến thức, từ tăm tối của tính đa thần và phủ nhận đến với tính độc thần và đức tin, từ tăm tối của sự bất công và xấu xa đến với hào quang của công lý và sự tốt đẹp, từ tăm tối của sự hỗn loạn vô trật tự của con người và xã hội đến với hào quang của sự ngay chính trong mọi lời nói, hành động và tác phong, từ tăm tối của sự lo lắng buồn phiền đến ngạt thở đến với hào

quang của sự an nhàn, thoải mái đến nhẹ lòng, Allah phán:

﴿أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِ﴾ ﴿الزمر: ٢٢﴾

٢٢

﴿Chẳng phải ai đã được Allah mở rộng lòng y để đón nhận Islam là y đang được ở trên ánh sáng hào quang của Thượng Đế của y hay sao!﴾ Al-Zumar: 22 (chương 39). Allah phán ở chương khác:

﴿كَتَبْنَا أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى سِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾﴾ إبراهيم: ١ -

٢

﴿(Đây là) Thiên Kinh (Qur'an) mà TA (Allah) đã mặc khải cho Ngươi (Muhammad), để Ngươi dùng Nó hướng dẫn nhân loại dưới sự hài lòng, ưng thuận của Thượng Đế họ, từ sự tăm tối đến với ánh sáng hào quang, đến với con đường chân lý của Đấng Hùng Mạnh, Đấng Sáng Suốt \* Allah là Đấng sở hữu, quản lý, cai trị tất cả các tầng trời và trái đất, thật khôn khéo cho những kẻ phủ nhận Ngài chắc

**chấn chúng phải chịu một hành phạt vô cùng khủng khiếp.** ﴿Ibrahim: 1 - 2 (chương 14).

Các đạo hữu Muslim thân mến,

Chính Allah đã cử phái Nabi của Ngài Muhammad (câu xin bình an và phúc lành cho Người) đến với nhân loại trong khi họ đang sống trong sự dốt nát và ngu muội, Nabi Muhammad ﷺ đã mở ra cho họ biết bao là cánh cửa kiến thức, mở cho họ cánh cửa hiểu biết về Allah và tất cả mọi điều liên quan đến Ngài như các Đại Danh cao đẹp và các Tính Cách tuyệt đối của Ngài và những gì mà Ngài đã làm cho con người, đã mở cho họ cánh cửa hiểu biết về các tạo vật khác xung quanh họ từ khi bắt đầu, đến kết thúc, sự tính toán và thưởng phạt của mỗi linh hồn sau khi chết, Allah phán:

﴿وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا﴾ النساء: ٣٦

**﴿Các người hãy tôn thờ Allah (duy nhất) và tuyệt đối không được thờ cúng bên cạnh Ngài bất cứ cái gì (hoặc thần linh nào khác).﴾** Al-Nisa: 36 (chương 4), Allah phán ở chương khác:

﴿وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ النحل: ٦٠

﴿Và Allah là một hình ảnh vô cùng cao quý là bởi Ngài là Đấng Hùng Mạnh, Đấng Sáng Suốt.﴾ Al-Nahl: 60 (chương 16).

Kế tiếp, Allah báo cho con người rằng, Ngài đã tạo hóa con người như thế nào với lời phán:

﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْلًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا ءآخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾﴾ المؤمنون: ١٢ - ١٦

﴿Và chắc chắn TA đã tạo con người (đầu tiên Adam) từ một loại đất sét tinh chất \* Và TA đã (tạo các thể hệ sau Adam từ) một Nutfah (tinh dịch) lưu trữ tại một nơi nghỉ an toàn (tử cung phụ nữ) \* Rồi TA tạo hoá Nutfah (tinh dịch) thành một hòn máu đặc, sau đó TA tạo hóa hòn máu đặc thành một miếng thịt (có hình dạng bị nhai), tiếp đó TA tạo hóa miếng thịt (có hình dạng bị nhai đó) thành xương, rồi TA lấy thịt bao xương lại rồi TA làm cho nó thành một tạo vật khác (tức thành con người hoàn chỉnh). Do đó,



**phúc thay Allah, Đấng Tạo Hoá Siêu Việt ! \* Rồi sau đó, chắc chắn các người sẽ chết. \* Rồi vào ngày Phục Sinh, chắc chắn các người sẽ được dựng sống lại.** ﴿Al-Muminun: 12 – 16 (chương 23). Allah đã mở cho các bầy tôi của Ngài những cánh cửa kiến thức khác thông qua Nabi Muhammad ﷺ để họ biết được cách thức đi lại an toàn trên mặt đất, hồng tìm kiếm bổng lộc của Allah bằng phương tiện Halal (được phép và hợp lệ), Ngài đã chỉ đạo, chu cấp cho họ tất cả mọi điều cần thiết trong đời sống trần gian, trong tôn giáo và đã ban cho họ một con đường rõ ràng thẳng tắp, luôn sáng chói cả ngày lẫn đêm, ai tự bước ra khỏi con đường đó chính là tự bước vào cõi diệt vong, Allah cử phái Muhammad đến với nhân loại trong lúc họ hãy còn chìm đắm trong u tối của sự tôn thờ đa thần bằng mọi thể loại và hình thức khác nhau: có người tôn thờ bụt tượng, có người tôn thờ Al-Maseeh Ysa con trai bà Mar-yam (tức Giê-su), có người tôn thờ cây cối, có người tôn thờ đất đá, thậm chí một tín đồ trong họ khi đi du hành xa quên mang theo thần linh, khi đến vùng đất lạ y nhặt lấy bốn cục đá, sắp xếp theo hình thức lấy ba cục đá sắp chụm lại nhau còn cục thứ tư thì đặt trên ba cục đá kia, rồi xem đó là thần linh mà cúi đầu quỳ lạy. Thấy họ sống trong tối tăm đó, Allah cử phái Rosul đến cứu vớt họ thoát khỏi sự mê muội đó, cứu họ thoát khỏi sự tôn thờ bụt tượng trở lại tôn thờ Đấng Rất Mực

Khoang Dung, tôn thờ Ngài thật lòng, thành tâm kiên định bằng lòng yêu thương, ham muốn và sùng kính, tất cả được thể hiện ngay ở bề ngoài từ ăn mặc, đi đứng, nói năng, đến cả nội tâm là luôn tin tưởng, phó thác nơi Ngài và không bao giờ hành đạo ngoại trừ là để hài lòng Allah, như đã phán:

﴿قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾﴾ الأنعام: ١٦٢ – ١٦٣

﴿**Hãy bảo họ (hỡi Muhammad): “Quả thật, cuộc lễ Solah của Ta, việc giết tế động vật của Ta, cuộc sống và cái chết của Ta đều hiến trọn cho Allah Thượng Đế của vũ trụ và muôn loài. Ngài không có đối tác cũng không có cộng tác. Và Ta được chỉ thị như thế và Ta là người Muslim đầu tiên thần phục Ngài.”**﴾  
Al-An-a'm: 162 – 163 (chương 6).

Nhằm hỗ trợ thêm tính tuyệt đối trong việc tôn thờ Allah duy nhất nên Ngài đã kết hợp rất hài hòa giữa Thiên Kinh Qur'an và Sunnah cao quý của Nabi Muhammad ﷺ, từ đó tất cả những gì Thiên Kinh Qur'an cấm thì Sunnah cũng cấm theo, giống như câu kinh ở trên Allah ra lệnh con người phải thành tâm tôn thờ Allah thì trong Sunnah cũng tương tự, có lần một

người đàn ông nói với Nabi ﷺ: “*Đây quả là điều mà Allah và Nabi đã muốn.*” Nghe xong, Nabi ﷺ liền nổi giận đáp:

((أَجَعَلْتَنِي لِلَّهِ نِدَاءً بَلَّ مَا شَاءَ اللَّهُ وَحَدَهُ)) رواه الطبراني

**“Há ông biến Ta thành đối thủ ngang hàng với Allah chẳng, (chớ nói lời lẽ đó) mà hãy nói duy chỉ Allah đã muốn thế.”** Hadith do Al-Tobarony ghi lại. Qua Hadith cấm bất cứ người Muslim nào nói câu tương tự, không được phép kết hợp ý muốn của Allah với ý muốn bất cứ ai khác cho dù đó là Nabi ﷺ, ai nói những lời lẽ tương tự như Hadith vừa nêu là y đã tạo dựng bên cạnh Allah một đối tác để tôn thờ, ai đã tạo dựng một đối tác bên Allah thì y đã phạm phải một đại trọng tội Shirk (tức tổ hợp) và ai chết vẫn mang tội Shirk thì muôn đời trong hỏa ngục không ngày siêu thoát. Ngoài ra Nabi ﷺ còn cấm người Muslim dùng danh nghĩa, tên tuổi, vật dụng nào đó để thề, lời thề này được xem là tội Shirk, như Nabi ﷺ đã nói:

((مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ)) رواه الترمذي

**“Ai không dùng các Đại Danh cao quý và Tính Cách tuyệt đối của Allah để thề thì y đã phạm phải tội Kufr (phủ nhận Allah) hoặc đã phạm phải tội Shirk (tổ hợp với Allah trong sự thờ phụng).”** Hadith do Al-

Tirmizy ghi lại. Qua Hadith cấm người Muslim khi thề thốt mà không dùng đến các Đại Danh cao quý và Tính Cách tuyệt đối của Allah, bởi lời thề là sự sùng kính vật được thề (nhằm khẳng định lời nói hoặc hành động của người thề là sự thật) trong khi sự sùng kính chỉ dành riêng Allah duy nhất mới xứng đáng được sùng kính, thế nên cấm người Muslim dùng các câu sau đây hoặc tương tự để thề: thề bởi Nabi, thề bởi cuộc sống của Nabi, thề bởi bóng đèn, thề bởi ban ngày, Ya sin vâng, vâng... Tóm lại, muốn thề thì chỉ dùng các Đại Danh cao quý và Tính Cách tuyệt đối của Allah hoặc là câm lặng. Có lần có người hỏi Nabi ﷺ: “*Có được phép cúi đầu chào một người khác khi gặp gỡ hay không?*” thì được Nabi đáp rằng: “**Không.**” Qua Hadith Nabi ﷺ đã cấm cúi đầu chào người khác khi gặp gỡ nhau dù đó là ai, bởi hành động đó thể hiện sự quy phục đến khiếp sợ trong khi đức tính này chỉ được phép dành riêng cho Allah, duy chỉ Allah người Muslim mới được phép cúi gặp người và quỳ lạy. Trong những giáo lý trước Islam chúng ta hiện nay, cho phép sử dụng cách quỳ lạy để thể hiện sự tôn trọng người có địa vị nhưng từ kinh đạo Islam xuất hiện cách quỳ lạy để thể hiện sự tôn trọng trở thành điều nghiêm cấm, chỉ được phép sử dụng dành riêng cho Allah duy nhất. Có một lần trước khi vào Islam ông Mu-a'z bin Jabal (cầu xin Allah hài lòng về ông) từng đi đến Al-Shaam (tức Palestine, Syria,

Jordan và Li Băng ngày nay) và thấy quân chúng ở đó quỳ lạy các giám mục, các vị lãnh đạo của họ khi trình diện họ, khi ông Mu-a'z đối diện với Nabi ﷺ thì ông liền cúi mọp quỳ lạy, lập tức Nabi ﷺ ngạc nhiên hỏi:

(( مَا هَذَا يَا مُعَاذُ ؟ ))

“Ông làm gì vậy, hỡi Mu-a'z ?”

- Ông Mu-a'z đáp: tôi thấy mọi người ở Al-Shaam quỳ lạy các giám mục, các vị lãnh đạo của họ và Nabi là người xứng đáng (hơn những vị giám mục và các vị lãnh đạo đó) nên tôi phải quỳ lạy thể hiện sự tôn trọng, nghe xong Nabi ﷺ đáp:

(( لَوْ كُنْتُ أَمْرًا أَحَدًا أَنْ يَسْجُدَ لِأَحَدٍ لَأَمَرْتُ الْمَرْأَةَ أَنْ تَسْجُدَ لِرِزْوَجِهَا مِنْ عِظَمِ حَقِّهِ عَلَيْهَا )) رواه الترمذي.

**“Nếu như Ta được lệnh (của Allah) ra lệnh cho mọi người quỳ lạy lẫn nhau là Ta đã ra lệnh cho phụ nữ cúi mọp quỳ lạy chồng cô ta, bởi nhiệm vụ của người chồng đối với vợ là rất vĩ đại và bao la.”**  
Hadith do Al-Tirmizy ghi lại.

Có một Hadith khác do Al-Nasa-y ghi lại bằng đường truyền tốt do Anas bin Malik (câu xin Allah hài lòng về ông) kể rằng: có một nhóm người đến gặp Nabi

ﷺ và họ đồng nói: hỡi người hoàn hảo nhất, hỡi vị lãnh đạo xuất sắc của chúng tôi (câu nói họ ẩn ý tân bóc, đề cao Nabi ﷺ), lập tức Nabi ﷺ bảo:

((يَا أَيُّهَا النَّاسُ، قُولُوا بِقَوْلِكُمْ وَلَا يَسْتَهْوِيَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ أَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ مَا أَحَبُّ أَنْ تَرْفَعُونِي فَوْقَ مَنْزِلَتِي الَّتِي أَنْزَلَنِي اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ)) رواه النسائي.

**“Này, hỡi mọi người, các người hãy nói năng cho thật lòng của các người đi, chớ có bị Shayton (quỷ Sa Tãng) làm cho các người mù quáng, Ta chỉ là Muhammad con trai của Abdullah, Ta chỉ là là nô lệ, là Thiên Sứ, là Rosul của Allah, Ta không hề ưa thích việc các người tân bóc Ta lên cao hơn địa vị mà Allah – Đấng Hùng Mạnh & Tới Cao – đã ban cho Ta.”** Hadith do Al-Nasa-y ghi lại.

Thế đó, Nabi ﷺ đã cấm và ngăn chặn tất cả mọi đường, mọi nẻo, mọi phương tiện, mọi hành động dẫn đến phạm phải tội Shirk, nên Người đã hủy bỏ hết toàn bộ bụt tượng có trong nhà mà người Đa Thần dùng để tôn thờ thay vì tôn thờ Allah duy nhất, như được ghi chép trong bộ Soheeh Al-Bukhory từ bà A-y-shah (cầu xin Allah hài lòng về bà) đã kể: *“Bất cứ cây thánh giá (hoặc hình ảnh hoặc những gì có hình dạng tương tự)*

thì đều bị Nabi ﷺ hủy bỏ hết mỗi khi bắt gặp trong nhà.”

Cây thánh giá chắc ai cũng rõ, nó được cấu tạo gồm hai thanh gỗ (hoặc kim loại) sắp chéo nhau hình dấu cộng, đây chính là biểu tượng tôn thờ của người Thiên Chúa, chính họ cho rằng Nabi Ysa con trai bà Mar-yam tức Giê-su bị đóng đinh trên cây thánh giá đó sau khi bị giết hại, lời khẳng định độc láo đó của họ đã bị Allah bác bỏ trong Thiên Kinh Qur'an như sau:

﴿وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَا كَانُوا سُبَّةً لَهُمْ﴾ النساء: ١٥٧

﴿**Nhưng thực ra họ đã không giết hại được Người (tức Ysa) và cũng không đóng đinh Người lên thánh giá. Chẳng qua đó chỉ là chân dung của (Ysa) được chuyển sang cho người khác (và chúng đã giết người đó).**﴾ Al-Nisa: 157 (chương 4), cũng trong câu kinh này Allah phán tiếp:

﴿وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا﴾ (١٥٧) النساء: ١٥٧

﴿**Chúng chưa hề giết hại được Ysa bao giờ.**﴾ Al-Nisa: 157 (chương 4), Allah đã đính chính lại lời nói của bọn họ rằng:

﴿بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا﴾ النساء: ١٥٨

﴿**Ngược lại, Allah đã mang Ysa lên trên trời cùng Ngài, bởi Allah là Đấng Hùng Mạnh, Đấng Sang Suốt.**﴾ Al-Nisa: 157 (chương 4). Do bởi sự mù quáng không phân biệt được thị phi nên Thiên Chúa giáo xem trọng cây thánh giá, đã đặt nó lên nóc các nhà thờ và đã đeo lên cổ của họ, còn về phía Islam để hoàn toàn khác biệt với Thiên Chúa giáo Nabi ﷺ đã hủy bỏ hết tất cả những gì liên quan đến hình dạng cây thánh giá nhằm bảo vệ Tâuhid (tức tính độc thần của Islam), chúng ta rất hãnh diện vì chúng ta đang sinh sống trên một đất nước Islam thật sự đúng với nghĩa chính của nó (Vương Quốc Ả Rập Saudi), một quốc gia chỉ tôn thờ Allah duy nhất và luôn noi theo tấm gương cao quý của Nabi Muhammad ﷺ, hãnh diện bởi chúng ta có được đội ngũ Ulama giới học giả Islam hướng dẫn và được cấp lãnh đạo chỉ đặt phúc lợi của Islam lên hàng đầu. Do đó quốc gia chúng ta đã và đang bị kẻ thù hãnh hại bằng cách sáng tạo ra một số trò chơi trẻ em có hình ảnh cây thánh giá, in hình thánh giá trên các tấm chăn, mền... với những hình ảnh vô cùng bắt mắt để đánh lạc hướng trẻ em và sở thích của những người Muslim ít ỏi về kiến thức Islam,



فَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَإِنَّا لِلَّهِ رَاغِبُونَ

(Mọi chuyển động đều nằm trong tầm kiểm soát của Allah, tất cả những gì chúng ta có được là do Allah duy nhất ban cho và chắc chắn tất cả sẽ trở về với Ngài lại)

Chúng ta cần phải luôn đề phòng rằng Thiên Chúa giáo luôn là kẻ thù chống đối với Islam chúng ta bằng mọi cách, mọi phương tiện mà họ có thể nhằm thay đổi sự suy nghĩ của những người Muslim kém kiến thức về Islam.

Cầu xin Allah, Đấng Chúa Tể của vũ trụ hãy trút mọi âm mưu của kẻ thù lên đầu, lên cổ của chúng, xin hãy bảo vệ chúng tôi được bình an trước mọi âm mưu sâu độc của chúng. Hỡi Đấng Chúa Tể của vũ trụ, bất cứ ai có âm mưu hãm hại người Muslim thì hãy quay mũi giáo đâm vào cổ của chúng, xin hãy hủy hoại mọi thủ đoạn của chúng, xin hãy chia rẽ thể lực chúng, xin hãy làm cho tinh thần chúng ngày càng hoảng sợ hơn, xin Ngài hãy bảo vệ quê hương Islam và tất cả mọi nơi có người Muslim sinh sống được bình an, xin hãy bảo vệ tôn giáo Islam này được an lành, tránh được hết mọi thủ đoạn và âm mưu của kẻ thù, xin hãy chấn chỉnh cấp lãnh đạo của cộng đồng Islam và người Muslim.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَتَفَعَّلِي وَإِيَّاكُمْ  
بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِكَافَّةِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ  
الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Cầu xin Allah ban niềm may mắn trong Thiên Kinh Qur'an vĩ đại cho tôi và cho mọi người, xin nâng cao địa vị của tôi và mọi người qua những câu kinh và lời tán dương sáng suốt. Tôi nói ra những lời này rồi cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho tôi, cho mọi người và cho tất cả người Muslim. Chúng ta hãy cầu xin Allah tha thứ tội lỗi đi, quả thật Ngài là Đấng vô cùng độ lượng, vô cùng khoan dung.

## Phần hai

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ، وَأَشْكُرُهُ وَقَدْ تَأَذَّنَ بِالزِّيَادَةِ  
لِمَنْ شَكَرَ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَلَوْ كَرِهَ  
ذَلِكَ مَنْ أَشْرَكَ بِهِ وَكَفَرَ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ سَيِّدُ  
الْبَشَرِ، الشَّافِعِ الْمُسْتَفْعِ فِي الْمَحْشَرِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

وَأَصْحَابِهِ خَيْرٌ صَحْبٍ وَمَعَشَرٍ، وَعَلَى التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ مَا بَدَى  
الْفَجْرُ وَأَنْوَرُ، وَسَلَّم تَسْلِيمًا كَثِيرًا ... أَمَا بَعْدُ:

**Alhamdulillah**, tạ ơn Allah với muôn ngàn lời tạ ơn giống như đã được lệnh, xin một lòng tạ ơn Ngài bởi qua lời tạ ơn đó chắc chắn sẽ được Ngài ban thêm, tôi xin tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ Allah duy nhất, không có đối tác cũng như không cộng tác cùng Ngài cho dù có đối đầu với sự ghét bỏ của Đa Thần giáo hoặc những ai phủ nhận Ngài, và xin chứng nhận rằng Muhammad là nô lệ, là Rosul, là Thiên Sứ của Ngài, là vị lãnh đạo của nhân loại, là người biện hộ trong ngày Phục Sinh, cầu xin Allah ban bình an và phúc lành cho Người, cho gia quyến, cho tất cả bằng hữu đã cùng chia sẻ ngọt bùi với Người, cho tất cả các thế hệ sau Người đã noi theo con đường chính đạo hào quang sáng chói của Người, và sau nữa:

Shaikh Abdul Azeez bin Abdullah bin Baaz (cầu xin Allah thương xót ông) nói: tất cả Ulama giới học giả Islam đồng thống nhất rằng: người Muslim được phép khám và chữa bệnh, đối với người Muslim bị bệnh cần phải đi đến các y, bác sỹ chuyên môn về căn bệnh mình mắc phải, nếu bệnh tim thì tìm đến y,

bác sỹ tìm mạch, bị gãy tay chân thì tìm đến y, bác sỹ chỉnh hình... được phép dùng và chữa bệnh các loại thuốc phù hợp với căn bệnh dưới sự chỉ dẫn của y, bác sỹ nhưng phải hợp lệ với giáo lý Islam, hãy biết rằng tất cả các loại thuốc dùng để uống chữa bệnh chẳng qua là lý do để được Allah ban cho khỏi bệnh, vì vậy khi uống thuốc chúng ta chớ kỳ vọng hoàn toàn vào loại thuốc đang uống mà hãy uống thuốc rồi phó thác việc khỏi bệnh ở nơi Allah – Đấng Toàn Năng, Đấng Toàn Tri – bởi chính Allah là Đấng đã trút các căn bệnh xuống trần gian này, bên cạnh đó Ngài cũng ban xuống liều thuốc và cách trị các căn bệnh đó, nhưng chỉ có một số người biết và số còn lại thì không biết. Phải biết rằng Allah không bao giờ ban liều thuốc chữa bệnh lại nằm trong những điều mà Ngài đã cấm loài người sử dụng, Nabi ﷺ đã nói:

((عِبَادَ اللَّهِ! تَدَاوُوا وَلَا تَدَاوُوا بِحَرَامٍ)) رواه أبو داود

**“Hỡi các bề tôi của Allah, các người hãy khám và chữa bệnh đi nhưng chớ chữa bệnh bằng phương thức Harom (bị cấm).”** Hadith do Abu Dawud ghi lại.

Đối với người bệnh tuyệt đối không được phép mê tín dị đoan, không được phép tìm đến các thầy bói, thầy lang, thầy bùa, thầy ngài, nhà chiêm tinh... hoặc những ai tự cho rằng họ biết được mọi điều huyền bí,

biết được quá khứ vị lai để nhờ họ chuẩn đoán bệnh tình, lại càng không được phép tin tưởng vào bất cứ lời nói nào của họ, bởi họ chỉ nói toàn những lời tiên đoán hoặc họ tìm đến sự trợ lực của ma quỷ, Shayton nhằm giúp họ đạt được mục đích. Đối với những người này, những người tự cho rằng họ biết được quá khứ vị lai thì giáo lý Islam xem họ là những người Kafir (những kẻ phủ nhận đức tin vào Allah), họ là những kẻ đang đi trên con người tằm tối lằm lặc mà không hề thấy được đâu là ánh sáng, như được ghi lại trong bộ Soheeh Muslim, Nabi ﷺ đã nói:

((مَنْ أَتَى عَرَّافًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ أَرْبَعِينَ يَوْمًا))  
رواه مسلم في صحيحه.

**“Bất cứ ai tìm đến người tiên đoán (quá khứ tương lai) để hỏi y về bất cứ vấn đề gì (về cuộc sống trần gian cũng như đạo giáo) thì lễ Solah của người hỏi đó trong bốn mươi ngày đêm không được (Allah) công nhận.”** Hadith do Muslim ghi lại.

Có Hadith khác do ông Abu Huroiroh kể, Nabi ﷺ đã nói:

((مَنْ أَتَى كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أُنزِلَ عَلَى مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -)) عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ -  
رواه أبو داود وخرجه أهل السنن الأربع.

“**Bất cứ ai tìm đến thầy bói toán, (hỏi và) tin tưởng vào lời nói của y thì người hỏi đã phủ nhận hết tất cả mọi lời mặc khải (của Allah đã mặc khải) cho Muhammad ﷺ.**” Hadith do Abu Dawud và nhóm Sunan bốn người ghi lại.

Có Hadith khác được ông Al-Hakim xác minh Nabi ﷺ đã nói rằng:

((مَنْ أَتَى عَرَّافًا أَوْ كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أُنزِلَ عَلَى مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -))

“**Bất cứ ai tìm đến thầy bói toán hoặc tìm đến người tiên đoán (quá khứ tương lai, để hỏi và) tin tưởng vào lời nói của y thì người hỏi đã phủ nhận hết tất cả mọi lời mặc khải (của Allah đã mặc khải) cho Muhammad ﷺ.**”

Có Hadith khác do ông I'mron bin Husain ﷺ kể, Nabi ﷺ đã nói:

((لَيْسَ مِنَّا مَنْ تَطَيَّرَ وَلَا تُطَيَّرَ لَهُ، وَلَا تَكْهَنَ وَلَا تُكْهَنَ لَهُ أَوْ سَحَرَ أَوْ سُحِرَ لَهُ، مَنْ أَتَى كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -)) عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - رواه البزار بإسناد جيد.

“Sẽ không phải là tín đồ của cộng đồng (Islam) Ta đối với ai dựa vào chim bay hoặc nhờ người khác xem chim bay hướng nào rồi suy đoán vận mệnh, ai tự bói toán hoặc nhờ người khác bói toán, ai tự làm bùa ngải hoặc nhờ người khác làm bùa ngải, và một khi ai đã tìm đến thầy bói toán, (để hỏi và) tin tưởng vào lời nói của y thì người hỏi đã phủ nhận hết tất cả mọi lời mặc khải (của Allah đã mặc khải) cho Muhammad ﷺ.” Hadith do Al-Bazzaar ghi lại bằng đường truyền tốt.

Qua tất cả những Hadith được trình bày ở trên, chứng minh được rằng trong tôn giáo Islam tuyệt đối cấm người Muslim tìm đến các thầy bói, nhà chiêm tinh, nhà tiên đoán quá khứ vị lai, thầy bùa, thầy ngải hoặc những ai khác tương tự như họ để hỏi hoặc tin vào lời nói của họ, bởi người hỏi sẽ gặp phải lời cảnh cáo rất ghê gớm, rất khủng khiếp. Vì vậy đối với các nhà lãnh đạo Islam, các Hakim, các Ameer hãy ngăn cản

những trường hợp vừa nêu đang hoạt động trong khu vực quản lý của mình, chớ bao giờ bị đánh lừa rằng việc ai nấy làm hoặc thấy rằng họ được rất nhiều người tin tưởng chắc họ có khả năng đó, chớ bị quan với những gì mà họ có thể làm được, bởi chính Rosul ﷺ đã hạ lệnh cấm tìm đến họ để hỏi hoặc đặt niềm tin vào họ, bởi trong hành động đó đã hàm chứa biết bao là điều xấu xa, biết bao hiểm họa đang rình rập mà người mắc phải sẽ chịu một hình phạt vô cùng đau đớn, vô cùng khủng khiếp, bởi tất cả họ (những người bói toán) chỉ là những kẻ hư đốn dối trá.

Qua tất cả Hadith cũng chứng minh rằng những người hành nghề bói toán, làm bùa ngải là những người Kafir (phủ nhận đức tin nơi Allah), bởi chính họ tự cho rằng bản thân biết được quá khứ vị lai trong khi vấn đề đó là hành động này lại phủ nhận đức tin, bởi họ không thể nào đạt được mục đích như ý muốn chỉ ngoại trừ tìm đến sự trợ lực của ma quỷ, Shayton và hành đạo tôn thờ chúng thay vì tôn thờ Allah duy nhất, hành động này đã dẫn họ trở thành người Kafir, đã tự phủ nhận đức tin nơi Allah – Đấng Vinh Quang – tương tự như họ những ai tin tưởng vào lời truyền đạt của họ thì hoàn toàn giống như họ, hành động của những kẻ này hoàn toàn không liên quan gì đến Nabi ﷺ lại càng không liên can đến tôn giáo chân chính Islam. Người Muslim tuyệt



đôi không được phép tin vào pháp thuật, mê tín dị đoan để chữa bệnh và ai hài lòng cho việc làm của họ thì y đã trợ giúp họ trong hành động phản bội đức tin, phản bội tôn giáo.

Tương tự, người Muslim tuyệt đối không được phép tìm đến các thầy bói để hỏi họ về vấn đề hôn nhân cưới hoặc gả hoặc phải làm gì để vợ chồng yêu thương nhau hơn hoặc ly dị nhau... bởi tất cả là điều huyền bí không một ai biết cả ngoại trừ Allah duy nhất. Riêng hành động bùa ngải là một đại trọng tội phủ nhận đức tin nơi Allah, như được Ngải phán trong Thiên Kinh Qur'an về câu chuyện của hai Thiên Thần được cử hạ phàm để thử thách nhân loại:

﴿وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ  
وَلَكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ  
الْمَلَائِكَةِ بِيَابِلِ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۖ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا  
إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ  
الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ  
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرُّوا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

البقرة: ١٠٢ ﴿١٠٢﴾

¶ Và bọn chúng đã nghe và làm theo lời cám dỗ (ngọt bùi) của Shayton (ma quỷ) nói lệch lạc về quyền lực của Thiên Sứ Sulaymaan, trong khi đó Thiên Sứ Sulaymaan không hề phủ nhận đức tin (nơi Allah), ngược lại chỉ có lũ Shayton chúng đã phủ nhận niềm tin (vào Allah), chúng đã dạy loài người pháp thuật đã được ban xuống cho hai Thiên Thần Harut và Marut tại Baabeel (Ba bi lôn). Nhưng khi hai Thiên Thần này dạy pháp thuật cho mọi người thì họ luôn bảo rằng: “*Chúng tôi chỉ mang pháp thuật đến để thử thách các người (các người chớ học hỏi bởi chính pháp thuật này sẽ) hủy bỏ niềm tin Iman (vào Allah) của các người.*” Tuy nhiên loài người vẫn cứ học từ hai Thiên Thần đó toàn những pháp thuật dùng để chia ly vợ chồng. Và (những pháp thuật đó) sẽ không làm hại được ai trên đời này ngoại trừ được Allah ưng thuận. Và người (học hỏi về pháp thuật) chỉ toàn mang lại cho họ điều thiệt thân chứ hoàn toàn không mang lại ích tốt lành nào cả. Trong khi họ luôn biết rằng ai mua bán pháp thuật sẽ không được hưởng bất cứ phần thưởng nào (tốt lành) ở Đời Sau nơi Allah. Và tội tệ thay về giá cả (lợi lộc

**của tiền bạc) vì nó mà họ đã bán rẻ linh hồn lẫn bản thân họ. Giá như họ biết được điều đó !» Al-Baqoroh: 82 (chương 2).**

Qua câu kinh, chứng minh rằng bùa ngải là Kafir (phủ nhận niềm tin vào Allah), bùa ngải chỉ toàn làm cho vợ chồng phân ly, nhưng chính bản thân bùa ngải sẽ không hại được bất cứ ai ngoại trừ được Allah ưng thuận qua tiền định của Ngài, bởi chính Allah là Đấng duy nhất tạo ra mọi điều tốt và xấu.

Nguy hiểm đến khôn lường là những người học bùa ngải đã tiếp nhận kiến thức này từ nhóm Đa Thần giáo, kiến thức đó đã làm họ trở nên lú lẫn đến mù quáng không nhận thức hay phân biệt được trắng đen, thị phi

فَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، وَحَسْبِنَا اللَّهُ  
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

(Mọi chuyển động đều nằm trong tầm kiểm soát của Allah, tất cả những gì chúng ta có được là do Allah duy nhất ban cho và chắc chắn tất cả sẽ trở về với Ngài lại, chỉ Ngài duy nhất thừa sức giúp đỡ chúng ta và hồng phúc thay sự phó thác đó)

Câu kinh cũng chứng minh rằng người học bùa ngải chỉ học toàn điều gây thiệt hại bản thân y, hoàn toàn không có lợi ích gì cho y, ngoài ra họ cũng chẳng hưởng được bất cứ lợi ích nào trong kiến thức bùa ngải đó ở Ngày Sau khi đối diện với Allah, qua điều này nói lên sự thất bại nặng nề vô cùng thảm thương mà không một con đường nào cứu chữa nổi ở trần gian lẫn ngày sau, chính họ đã tự bán bản thân và linh hồn họ bằng giá cả vô cùng rẻ mạt, như Allah đã phán:

﴿وَلَيْتَسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾ البقرة: ١٠٢

﴿**Và tôi tậ thay về giá cả (lợi lộc của tiền bạc) vì nó mà họ đã bán rẻ linh hồn lẫn bản thân họ. Giá như họ biết được điều đó !**﴾ Al-Baqoroh: 82 (chương 2).

Shaikh Muhammad bin Soleh Al-Uthaimen nói: “*Người Muslim tuyệt đối không được phép mang bùa hộ mạng dù được viết bằng Qur’an, lại càng không được phép đặt bùa hộ mạng dưới gối nằm của người bệnh hoặc dán lên tường, lên cửa hoặc làm bất cứ gì tương tự, chỉ được phép đọc Qur’an trực tiếp lên người bệnh giống như trước kia Nabi ﷺ đã làm.*”

Shaikh nói tiếp: “*Đối với việc mang bùa hộ mạng được viết bằng các ngôn ngữ không hiểu được ý nghĩa của chúng là điều Harom (bị cấm) dù trong bất*

*cứ trường hợp nào, bởi người đeo hoàn toàn không hiểu được trong đó viết điều gì, và như chúng ta thường thấy có một số người dùng những vật được xem là bùa hộ mạng đeo lên cổ, đeo lên thắt lưng, đeo lên chân, đặt trong nhà, trên xe... tất cả được xem là Bid-a'h, là điều Harom, là tội Shirk.”*

Cầu xin Allah – Đấng Tối Cao và Vĩ Đại – ban bình an cho toàn thể cộng đồng Muslim thoát khỏi mọi điều xấu xa do bùa ngải, do bói toán, do tiên đoán quá khứ vị lai gây ra, đồng thời cũng cầu xin Ngài che chở cộng đồng Muslim thoát khỏi mọi dụ dỗ ảo huyền của các nhà chiêm tinh, bùa ngải, xin hãy ban cho người Muslim luôn kiên định niềm tin nơi Allah không hề bị lung lay. Quả thật, Ngài là Đấng Từ Bi Độ Lượng.

Anh chị em Muslim thân mến,

Allah đã hạ lệnh cho chúng ta một điều và chính Ngài là Đấng bắt đầu mệnh lệnh đó với lời phán:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾ الأحزاب: ٥٦

**Quả thật, Allah và Thiên Thần của Ngài ban bình an và phúc lành cho Nabi, hỡi những người có đức**

**tin hãy cầu xin bình an và phúc lành cho Người.** ﴿  
Al-Ahzaab: 56 (chương 33).

Nabi ﷺ nói:

((مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ عَشْرًا)) رواه مسلم

**“Ai cầu xin phúc lành cho Ta một lần sẽ được Allah ban cho mười lần.”** Hadith do Muslim ghi lại.

Allah thì gọi trực tiếp bình an và phúc lành cho Nabi ﷺ, còn Thiên Thần thì cầu xin Allah ban cho Người bình an và phúc lành.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ  
عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ  
بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى  
إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

**"Thưa Allah! Cầu xin hãy ban sự bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad và dòng tộc của Người giống như Ngài đã ban cho Nabi Ibrohim và dòng tộc của Người. Quả thực, Ngài là Đấng Tối Cao và Rộng Lượng."**

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَذِلَّ الشَّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ وَأَعْدَاءَ  
الدِّينِ

**"Thưa Allah! Cầu xin Ngài hãy làm hùng mạnh đạo Islam và người Muslim và hãy hạ thấp sự đa thần, người thờ đa thần và kẻ thù của tôn giáo."**

اللَّهُمَّ اغْفِرْنَا مَا قَدَّمْنَا، وَمَا أَخَّرْنَا، وَمَا أَسْرَرْنَا، وَمَا أَعْلَنَّا،  
وَمَا أَسْرَفْنَا، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنَّا، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ  
الْمُؤَخِّرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

**"Thưa Allah! Cầu xin hãy dung thứ tội cho chúng tôi với những tội lỗi đã qua và sau này, về những tội lỗi mà chúng tôi còn giấu giếm hoặc đã truyền bá, những tội lỗi đã phạm nhiều lần, và về những tội lỗi mà Ngài biết rõ hơn chúng tôi. Ngài là Đấng bắt đầu cũng là Đấng kết thúc, không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài."**

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَنَعُوذُ  
بِكَ أَنْ نُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمْرِ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا، وَنَعُوذُ  
بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

"Thưa Allah! Quả thực, chúng tôi cầu xin Ngài che chở tránh khỏi sự keo kiệt, bần tiện, nhúc nhát, tránh khỏi sự yếu ớt khi về già, tránh khỏi sự thử thách của Đadjal và tránh khỏi sự hành phạt ở dưới mộ."

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنَّا

"Thưa Allah! Quả thật, Ngài là Đấng Độ Lượng rất thương yêu sự tha thứ, cầu xin hãy tha thứ cho bề tôi."

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لَنَا دِينَنَا الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِنَا وَأَصْلِحْ لَنَا دُنْيَانَا الَّتِي  
فِيهَا مَعَاشِنَا وَأَصْلِحْ لَنَا آخِرَتَنَا الَّتِي فِيهَا مَعَادُنَا وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ  
زِيَادَةً لَنَا فِي كُلِّ خَيْرٍ وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لَنَا مِنْ كُلِّ شَرٍّ



"Thưa Allah! Xin hãy cải thiện tôn giáo của chúng tôi cho chúng tôi nó là điều bảo vệ chúng tôi, xin hãy cải thiện trần gian cho chúng tôi nó là sự sống của chúng tôi, xin hãy cải thiện ngày sau cho chúng tôi nó là nơi chúng tôi phải trở về, xin hãy ban cho chúng tôi thêm mọi điều tốt đẹp trong cuộc sống và xin hãy ban cho cái chết là sự nhẹ nhàng cho chúng tôi tránh được mọi điều xấu."

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا

"Thưa Allah! Chúng tôi cầu xin Ngài che chở tránh khỏi mọi kiến thức vô bổ, con tim không biết kính sợ (Ngài), tấm lòng tham lam và lời cầu xin không được chấp nhận."

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْهُدَىٰ وَالتُّقَىٰ وَالْعَفَافَ وَالْغِنَىٰ

"Thưa Allah! Chúng tôi cầu xin Ngài ban cho sự hướng dẫn, lòng kính sợ (Ngài), mạnh lành và giàu có."

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

﴿٢٠١﴾ البقرة: ٢٠١

﴿Thưa Allah! Hãy ban cho chúng tôi tất cả mọi điều tốt lành ở trần gian và ở đời sau. Và hãy bảo vệ chúng tôi khỏi hành phạt của hỏa ngục.﴾ Al-Baqoroh: 201 (chương 2).

عِبَادَ اللَّهِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿٩٠﴾ النحل: ٩٠، وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ، وَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

Hỡi anh chị em Muslim! ﴿Quả thật, Allah ra lệnh thi hành nền công lý, làm nhân đức và bố thí (giúp đỡ) bà con ruột thịt, đồng thời cấm làm mọi điều ác, tội lỗi và bất công. Ngài dạy bảo các người như thế để

**may ra các người lưu nhớ (đến phúc và tội)﴾ Al-Nahl: 90.** Hãy thực hiện mọi giao kèo mà mọi người đã cam kết với Allah, cũng chớ hủy bỏ lời thề sau khi đã khẳng định trong khi Allah đã ban cho mọi người quyền cai quản, quả thật Allah thấu hiểu mọi điều các người làm. Hãy tưởng nhớ Allah Đấng Vĩ Đại, Đấng Cao Quý đi sẽ được Ngài nhớ đến các người, hãy tạ ơn Allah với những hồng ân đã ban tặng sẽ được Ngài thêm cho và lời tưởng nhớ Allah thật vĩ đại Allah am tường mọi hành động của các người.

### **Tác giả**

Shaikh Abdul Azeez bin Abdullah bin Baaz  
Shaikh Muhammad Bin Soleh Al-Uthaimeen

### **Dịch Thuật**

Abu Hisaan Ibnu Ysa